مُكاشفات

MOKASHAFAT

مركز البحوث والتواصل المعرفي
Center For Research & Intercultural Knowledge

فصلية تعنى بشؤون المملكة والعلاقات الدولية | المجلد الثاني - العدد الرابع : صفر - ربيع الآخر ١٤٤٢هـ / أكتوبر - ديسمبر ٢٠٢٠ م

مستقبل روسيا
حتى عام ٢٠٢٤م

أسرار ثراء
الشعب الصيني

خصوصية العدد

قراءات شرقية في
الأدب السعودي

صناعة الخوف

لمتابعة أخبار

مركز البحوث والتواصل المعرفي

WWW.CRIK.SA

CRIKKSA

مركز البحوث والتواصل المعرفي
Center for Research & Information Knowledge

مُكاشفات

MOKASHAFAT

فصلية تُعنى بشؤون المملكة والعلاقات الدولية

المجلد الثاني - العدد الرابع - صفر - ربيع الآخر ١٤٤٢هـ / أكتوبر - ديسمبر ٢٠٢٠م

الناشر: مركز البحوث والتواصل المعرفي
Center for Research & Intercommunication Knowledge

رئيس التحرير
د. عائض بن محمد آل ربيع

نائب رئيس التحرير
د. حسين حسن حسين

مدير التحرير
عبدالواحد الأنصاري

الإشراف الإداري
عبدالله بن يوسف الكويليت

هيئة التحرير
محمد بن عودة المحيميد
د. ياسر عبدالله سرحان
د. حسين بن محمد الحسن
أسامة الإدريسي
صالح بن علي آل زمانان
عبدالكريم العودة

المدير الفني
عماد عبدالله

المتابعة والتنسيق
حمد بن إبراهيم الجنيدل

الاشتراكات والتوزيع:
i.hamdi@crik.sa - abrahimhamdey@gmail.com

محتويات العدد

الدراسات والتقارير

مستقبل روسيا حتى عام ٢٠٢٤م ٥
د. عبدالله بن عبدالمحسن الفرح

أسرار ثراء الشعب الصيني ٣٤
د. محمد بن مجدي باسلوم

صناعة الخوف! ٤٥
نويّر بنت مطلق العتيبي

قضايا ومسائل تخص العرب في إيران ٥٢
د. عائض آل ربيع

خصوصية العدد

قراءات شرقية في الأدب السعودي ٧٧

محيسن الذي لجأ إلى الصمت ٧٨
أ. د خورشيددوست محمد

تطور الشعر العربي في المملكة العربية السعودية ٨٦
د. عرفات ظفر

التضحية تحمل قيمة عصرية ١٠٢
هوانغ تشاو

وليمة متنقلة، الأدب الشعبي السعودي في أعين المترجمين الصينيين ١٠٩
لين جيان جيا(هادي)، وما تشاو (فاتح)

عرق وطين، ريادة القصة القصيرة السعوديّة ١١٨
د. تشانغ يوي

إبراهيم الناصر، الأديب الذي هتك ستار الليل ١٢٨
د. مرتضى سيد عمروف

ثقب في رداء الليل" النشأة النموذجية لفن السرد في السعوديّة ١٣٦
د. لي بي

فن القصة القصيرة جدًا في الأدب السعودي الحديث ١٤٧
د. ديلافروز محبي الدنيوفا

القراءات والمراجعات

العولمة المتّزنة ١٦٠
د. أبوبكر خالد سعدالله

من إصدارات مركز البحوث والتواصل المعرفي ١٧١

من مكتبة مركز البحوث والتواصل المعرفي ١٧٩

المادة المنشورة في المجلة تعبر عن رأي كاتبها، ولا تعبر بالضرورة عن رأي المجلة أو مركز البحوث والتواصل المعرفي

مكتبة الملك فهد الوطنية
ردمد ١٦٥٨-٧٥٩٦
رقم الإيداع ١٤٣٨/٤٥٤٠

طريق التخصصي - حي الصحافة - الرياض - المملكة العربية السعودية - ص.ب ١٢٢٧٥ الرياض ١١٤٧٣ +٩٦٦١١٥٦٢٠٣٩٦ +٩٦٦١١٥٦٢٠٣٩٥
Takhassosi Road - Sahafa Quarter - Kingdom of Saudi Arabia / Riyadh - P.O.box: 12275 Riyadh 11473 KSA +966115620395 +966115620396

فن القصة القصيرة جدًا

في الأدب السعودي الحديث

«انتظر كبيرًا، ولا تترك صغيرًا، معجزة صغيرة نحتاج إليها كل يوم»
أسعد محتار / أديب أوزبكي

د. ديلافروز محيي الدينوفا

رئيسة قسم أدب البلدان الشرقية والأدب المقارن بجامعة طشقند الحكومية للدراسات الشرقية بطشقند

استمرّت البحوث الأسلوبية الشعرية التي بدأت في فن القصة القصيرة العربية المعاصرة في السبعينيات والثمانينيات من القرن العشرين، وأدت إلى ظهور أشكال جديدة للتعبير عن حقائق الحياة الاجتماعية في ظروف تاريخية جديدة.

كلما قدم الأدباء تجربة أدبية في أشكال جديدة ازداد الاهتمام عند القراء بإبداعاتهم. وحين يتّجه اهتمام القاصين إلى الجوانب الروحية الداخلية في حياة الإنسان من ناحية المضمون، تتجلي التغيرات (التطورات) الشكلية في حجم إبداعاتهم.

وقد تطوّرت وانتشرت القصة القصيرة التي يراوح حجمها ما بين عدة سطور وصفحتين.

جذور الـ«قصة قصيرة جدًا»

«وإن لم يكن هذا الشكل من القصة القصيرة من اكتشافات القرن العشرين، ولكن التقاليد استؤنفت، وبدأ يسمى هذا الشكل من العمل الإبداعي في الأدب العربي بـ «قصة قصيرة جدًا». فتعود جذور هذا الشكل من القصة القصيرة إلى التراث الأدبي العربي القديم، مثل الفنون النثرية المعاصرة الأخرى.

وأصبحت الأمثال، والنكت، والحِكَم، والألغاز، والحكايات، والقصص، والأخبار الموجودة في كنوز الأدب العربي القديم والأدب العربي في العصور الوسطى، وكذلك القصص القرآنية أصبحت أرضية لفن القصة القصيرة جدًا. والجدير بالذكر، أن «كتاب البخلاء» لأبي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ (٧٧٦-٨٦٨م) و«مجمع الأمثال» لأبي الفضل لميداني (٠٠٠ - ١١٢٤م)

جبران خليل جبران

والأدباء الآخرين الذين عاشوا وأبدعوا في العصور الوسطى، قد كتبوا مثل هذه القصص بأحجام قصيرة.

تتنوع القصة القصيرة جدًا في الأدب العربي الحديث من ناحية موضوعاتها، التي تشمل الأحداث اليومية في الحياة، وطبيعة الإنسان، والعلاقات بين الناس، والـ «هوية» الداخلية -الباطنية- للشخص، والحالة النفسية للإنسان، ومعاناته وملاحظاته في الحياة، ويتم وصفها بحجم مختصر جدًا. وإذا كانت النصائح والإرشادات تغلب على نماذج النثر التقليدي، ففي فن «القصة القصيرة جدًا تسيطر السّمات التي تصور روح الإنسان، والمجازات والرموز، والتوصيفات غير الواقعية، أما الاستنتاج فهو متروك للقارئ نفسه».

تأثير تراثي وعالمي

في فن القصة القصيرة جدًا هذا يمكن ملاحظة تأثير التراث الأدبي العربي من جهة، وتأثير الأدب العالمي أي آداب أوروبا وأمريكا وأمريكا اللاتنية من جهة أخرى. وتجد ذلك في تحليلات الناقدين العراقيين هيثم بهنام بردي وإبراهيم السبتي، والدكتور المغربي جميل حمداوي، حيث كتب الناقد هيثم بهنام بردي يقول: «يمكننا أن نرى قصص لحظة واحدة في قصص قصيرة جدًا ذات الكلمات الست المنشورة في عام ١٩٢٥م لإرنست هيمنغواى، وكذلك قصص قصيرة جدًا مثلها للكاتب

يمكن تصنيف القصة القصيرة جدًا من ناحية مضمونها إلى شكل القصة القصيرة ذات العبرة بمضمون فلسفي ومجازي، وشكل الرموز والمجازات للمسائل الاجتماعية. وشكل الرموز والمجازات للموضوعات المعيشية والأخلاقية

المكسيكي لوي فيلبيميلوي»[1]، ويشير إبراهيم السبتي إلى أن «المجموعة «انفعالات» لـ«ناتالي سارّوت» نُشرت في عام ١٩٣٢م. وتلفت الانتباه القصص القصيرة ذات الحجم الصغير، ولكن بنية القصص القصيرة جدًا لـ«ناتالي سارّوت»، وشكلها وعقدتها تختلف عن القصص القصيرة المكتوبة بأسلوب تقليدي، وتمت ترجمة المجموعة المذكورة لـ«ناتالي سارّوت» إلى اللغة العربية في السبعينيات من القرن العشرين. وبعدها ظهرت القصص القصيرة جدًا على صفحات المجلات تحت تأثير «ناتالي سارّوت»[2].

يؤكد العالم المغربي جميل حمداوي: «أن الكثير من الأدباء استفادوا في إبداعاتهم من شكل القصص القصيرة جدًا في أدب أمريكا

اللاتينية، ومنهم هوليو كورتس، هوان خوسي أرنولا، هوليو طوري، أدولفو كوساراس، إدوار جوليانو، روبيرتو بوايانو، فيكتوريا أوكتومبون بورخس، هوان بوش، أفغوستو مونتوريو وغيرهم»[٣].

ويدلّ ما ذكرنا أعلاه على أن باحثي الأدب العربي في دراساتهم للقصص القصيرة جدًا يربطون جذورها بالتراث الأدبي العربي والتأثير المتبادل في الآداب العالمية والعلاقات الأدبية بينها. وفي الوقت نفسه في المدّة ما بين ١٩٢٥-١٩٣٠م أبدع الأديب اللبناني المشهور جبران خليل جبران - مؤسس المدرسة السورية الأمريكية - في هذا الشكل من فن القصة القصيرة»[٤].

تسميات كثيرة

يرى الأديب العراقي هيثم بهنام بردي أن مصطلح «قصة قصيرة جدًا» في الأدب العربي ظهر في الثمانينيات من القرن الماضي تحت تأثير تسمية "short short story" « قصة قصيرة قصيرة»، وأدى إلى ظهور التسميات الكثيرة للفن الأدبي الجديد باللغة العربية، مثل: - «القصة اللقطة»، - «القصة القصيرة للغاية»، - «القصة المكثفة»، - «القصة الكبسولة»، - «اللوحة القصصية»، - «الصورة القصصية»،- «النكتة القصصية»، - «الخبر القصصية»، - «قصة الشعر»، - «الخاطرة القصصية»، - «القصة الجديدة»، - «القصة الحديثة»، - «الحالة القصصية»، - «المغامرة القصصية»، - «القصة القصيرة جدًا»، وكذلك، - «قصة المترو»، - «قصة السندويش»، - «القصة السرعة» وغيره»[٥]، كما نرى يمكننا أن نلاحظ تنوع أسماء الشكل الجديد لفن القصة القصيرة وهي القصة القصيرة جدًا في الأدب العربي، إذ نلاحظ مقايسة القصص من ناحية سرعة قراءتها بالوجبات سريعة التحضير والأكل مثل «قصة السندويش» و«قصة السرعة» أو مقايسة وسائل النقل السريع مثل «مترو» - «قصة المترو».

السعودية والعراق أولًا

عندما ننظر في تطور فن القصة القصيرة جدًا في الأدب العربي المعاصر يمكننا أن نلاحظ

ناتالي ساروت»

عندما ننظر في تطور فن القصة القصيرة جدًا في الأدب العربي المعاصر يمكننا أن نلاحظ أنها انتشرت انتشارًا واسعًا في الأدب السعودي والأدب العراقي في سبعينيات القرن العشرين، ثم في بلاد الشام

أنها انتشرت انتشارًا واسعًا في الأدب السعودي[٧] والأدب العراقي في سبعينيات القرن العشرين، ثم في بلاد الشام. وسُميت القصص القصيرة في المجموعة القصصية «حدوة حصان» للأديبة

محمد علي سعيد

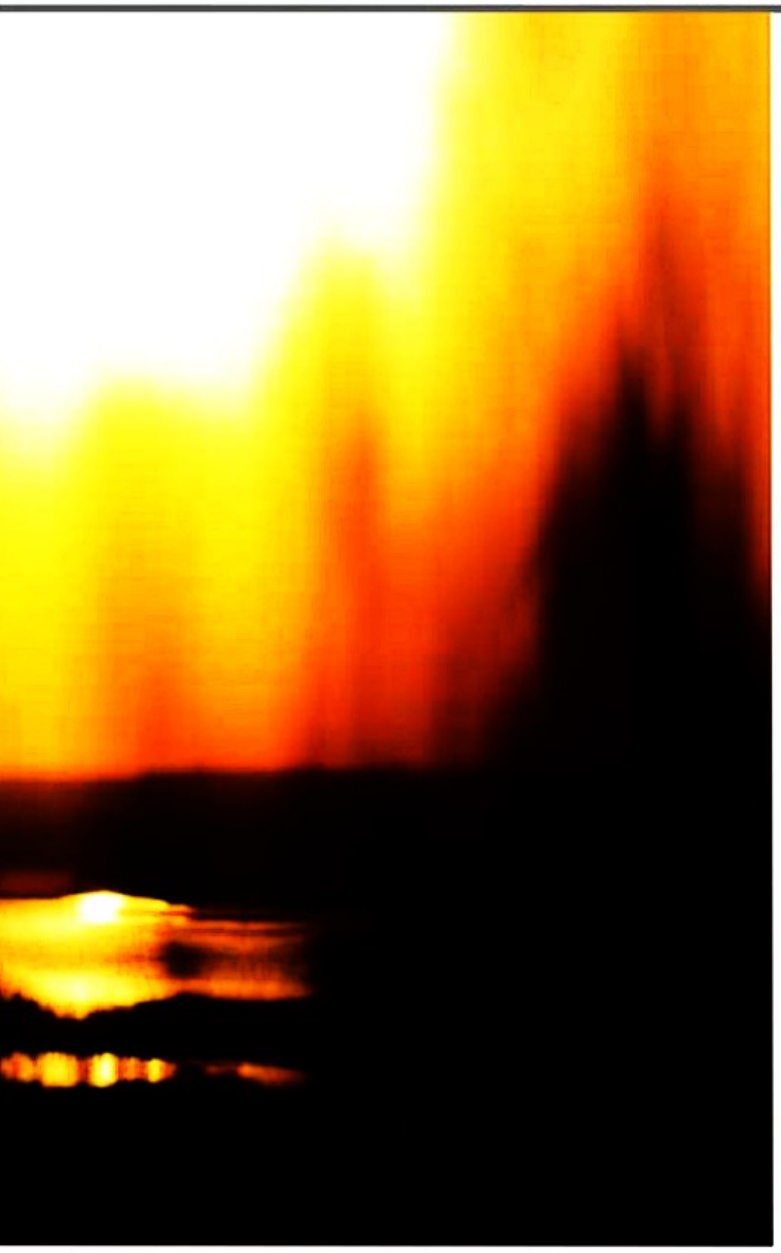
العراقية بثينة الناصري التي نُشرت عام ١٩٧٤م بـ «قصص قصيرة جدًا». واحتوت المجموعة القصصية «القطار الليلي» لخالد حبيب الراوي، المنشورة عام ١٩٧٥م على خمس قصص قصيرة جدًا، وفي الأدب الفلسطيني استفاد محمود علي سعيد من مصطلح «القصة القصيرة جدًا» في مجموعته القصصية «الرصاصة» التي نُشرت عام ١٩٧٩م.

وتحتوي المجموعات القصصية «الرعد» (١٩٧٠م) لزكريا تامر، و«الدهشة في العيون القاسية» لوليد إخلاصي (١٩٧٢م)، و«الرقص فوق الأسطحة» لنبيل حداد (١٩٧٢م) في الأدب السوري على قصص قصيرة جدًا.

كما نرى أن النماذج الأولى لهذا الشكل من القصة القصيرة في السبعينيات من القرن العشرين، وابتداءً من الثمانينيات ظهرت القصص القصيرة جدًا في مصر، وبلاد المغرب العربي (الجزائر، والمغرب، وتونس، وليبيا، وموريتانيا)، وبدول الخليج العربي.

أشكال القصة القصيرة جدًا

يرجع انتشار فن القصة القصيرة جدًا في الأدب العالمي في القرن العشرين (بالإنجليزية «very short story"» (قصة قصيرة جدًا)، أو «"short short story"» (قصة قصيرة قصيرة)، بالروسية «очень короткий рассказ» (قصة قصيرة جدًا)، بالفارسية «دوستنك» («أقصوصة»)، باليابانية «قصة قصيرة في الكف»، بالتركية



«minimal hikaye» («قصة قصيرة جدًا»)، يرجع لسببين: السبب الأول في ذلك زيادة الاهتمام بالانتقال من الأسلوب التقليدي إلى الأسلوب غير التقليدي لفن القصة القصيرة، وحرية الإبداع، والمناسبة الذاتية، وأما السبب الثاني فهو مواكبة الزمن.

وفي يومنا هذا، في ظروف العولمة وتطور العلوم والتقنية وسرعة الإعلام والمعلومات، هو وجود إمكانية نشر الأعمال صغيرة الحجم بالمقارنة مع الأعمال الكبيرة على صفحة واحدة في الصحف والمجلات وسرعة النشر الإلكتروني على شبكة الانترنت، وتوفر الزمن لدى القراء والاستمتاع بها في وقت قصير.

وفي فن القصة القصيرة جدًا تؤدي الخصائص الأدبية مثل كثافة الأحداث والوقائع والأفكار، والوهمية، والتلاعب بالنص، وكثرة استخدام

> الأمثال، والنكت، والحِكَم، والألغاز، والحكايات، والقصص، والأخبار الموجودة في كنوز الأدب العربي القديم والأدب العربي في العصور الوسطى، والقصص القرآنية أصبحت أرضية لفن القصة القصيرة جدًا

المجازات، والختام غير المتوقع، والشبه بالحكايات الشعبية، والفلسفية، والرموز وكذلك لغة الإبداع الأدبية دورًا مهمًا جدًا. وتطوّر فن القصة القصيرة جدًا في أعمال كل أديب عربي بشكل مختلف.

وقد تطوّر فن القصة القصيرة جدًا في أدب القصة القصيرة العربية في أشكال القصص الفلسفية والتربوية، والتصورات عن الحياة والكون، وفي شكل الحكايات الشعبية بنظرة الأطفال، وفي

المسائل الاجتماعية في القصة القصيرة الواقعية المختصرة والمجازية والرمزية[٨]. ويمكن تصنيف القصة القصيرة جدًا من ناحية مضمونها إلى الأشكال الآتية:

١. شكل القصة القصيرة ذات العبرة بمضمون فلسفي ومجازي.
٢. شكل الرموز والمجازات للمسائل الاجتماعية.
٣. شكل الرموز والمجازات للموضوعات المعيشية والأخلاقية.

أدباء سعوديون ونماذج من القصة القصيرة جدًا

في الأدب السعودي الحديث يكتب كثير من الأدباء في فن القصة القصيرة جدًا، منهم خالد أحمد اليوسف، وطاهر الزهراني، وعبد الجليل

خالد اليوسف

حافظ، وهيام المفلح، ووفاء العمير، وشيمة الشمري، وحكيمة الحربي وغيرهم.

القصص القصيرة جدًا للأديبة حكيمة الحربي موجهة لموضوعات مختلفة، وينعكس فيها كل لحظة من الحياة الاجتماعية للإنسان، والنقاط الآنية لها. وفي قصة («شرفة» –Go'zal orzular») تصف قلب الإنسان الذي يعاني العذاب من الفقر:

«يلوكه الفقر.. ويطحنه البؤس.. تتساقط عصافير أحلامه على أرض يباس.. تموت ألف مرة!

لا تجد مطرًا يسقي العطش.. ولا أرضًا ينبت العشب والزهر!!»[٩].

تبدأ القصة المذكورة بوصف هذه الحالة ، إذ تمكّنت الأديبة من صوغ التشبيهات الإبداعية العميقة في وصف مختصر. ونعرف عن بطل القصة في جملة واحدة: «يعذبه الفقر» أنه فقير ومسكين. وفي أول القصة توصف حالة البطل النفسية اليائسة باستفادة من فنون التشبيه والإيحاء والمبالغة، وبعدها يتجلى أمامنا شخصية إنسان تحطمت أحلامه.

«خفق قلبه لزهرة الصباح.. تاق إلى عبيرها.. أراد ان تكون نوارة أرضه الجافة... ونورسة حلمه الذي يورق داخل حدائق العمر».

وفي أثناء السرد في القصة يجري وصف المعاناة النفسيّة للإنسان مثل أحلامه، وتصوره في تحقيقها. ونعرف أن بطل القصة طوال عمره من فقره يحلم أن يكون له بيت كبير وواسع.

ولا توجد تفاصيل زائدة في هذه القصة القصيرة جدًا، وفي كل جملة نلاحظ الوضعية، والواقعية، وروحية بطل القصة:

« ذهب إليها ذات مساء.. تحدثا تحت شرفة غرفتها بجانب شجرة مازالت تورق، ورسما خريطة أحلامهما وحياتهما.

> فن القصة القصيرة جدًا في الأدب العربي السعودي الحديث يطرح الموضوعات المتنوعة، ووجهات نظر الكتّاب، وآراءهم الذاتية عن العالم والإنسان

وفي الصباح.. استيقظت.. فتحت الشرفة وكلها أمل.. بصباح بهي وغد جميل.

فلم تر إلا حبلًا معلّقًا تحت شرفتها في حلقته تتدلى رقبة حبيبها!!؟؟»

تنتهي قصة «شرفة»*** بموت البطل، وتُعد النهاية غير المتوقعة من خصائص فن القصة القصيرة المعاصرة، ويترك المؤلف خلاصة القصة للقارئ نفسه.

في هذه القصة القصيرة جدًا «أحلام جميلة» انعكس في تصوير المسائل الاجتماعية قلب الإنسان، وأحلامه غير المحققة، وحالته اليائسة وعدم القطعية في الإرادة والتصرف، والنهاية الفاجعة.

أما في القصة القصيرة جدًا الأخرى -«شمس الحرية»- للأديبة حكيمة الحربي فيجري وصف إنسان عانى عذاب الحياة، ويدلّ عنوان القصة على أنها عن الحرية:

«وقف منتصبًا أمام بوابة كبيرة، يقف على جانبيها رجلان ضخمان، تعتلي قسمات وجهيهما تكشيرة وعبوس منفر، أرخى يديه.. أخذ يفرقع أصابعه، وحاول أن يتأكد من أنهما غير مقيدتين. والتفت إلى الخلف ليطمئن بأنه طليق، ولم يمسك به أحد. تقدم إلى الأمام.. اصطدمت عيناه بأشعة الشمس الحارقة.. ظهر هذا اليوم المشرق».

لا تحكى القصة عن حياة البطل الماضية، ولكن الجمل «وقف منتصباً أمام بوابة كبيرة»، «وحاول أن يتأكد من أنهما غير مقيدتين.

طاهر الزهراني

والتفت إلى الخلف ليطمئن بأنه طليق ولم يمسك به أحد» تشير إلى أنه كان مسجوناً. وفي هذه القصة القصيرة جدًا توجد جملة واحدة يستطيع القارئ أن يفهم من خلالها حياة البطل الماضية والأحداث المشؤومة فيها:

«أطلق قدميه للريح خوفًا من أن تمتدّ إليه يد، وتعيده إلى حيث الظلام ولزوجة المكان، وليل يكبل إرادته ويحبس أنفاسه».

ويتضح من خلال الوصف الملخص في هذه القصة القصيرة أنهم جاؤوا من خلف البطل وقيدوه وأخذوه للسجن. وتعبر العبارات مثل «يكبل إرادته» و«يحبس أنفاسه» عن حرمانه من الحرية وكان مظلوماً، وتعطي للقارئ مجالاً للتفكير في الظلم الذي تعرّض له البطل. وكثّفت الأديبة حكيمة الحربي كل جملة وكل لفظ مستفيدة من الطاقات الإيحائية للكلمات.

قصص قصيرة جدا

شيمة الشمري*

همسة الحياة

وليد انشغال الجميل الذي أهديته إليّ حاوري الشقراء.. همس لي ذات حزن: عليك أن ترقصي!

لا تخافوا

وحيد أني أحمل قيمة كبيرة فوق كتفي.. فأنا لا أراكم ولا أسمعكم.. لكنني مسافرة ومأخرة وبيضاء.. ولومكم!

لا تخشوا الموت..

هو ألم من الآلام الحياة إلا أنه الأخير..

سكنك عيني

منذ ثلاثة أيام.. استيقظتُ بعين بيضاء..

حزن أهلي وهم يتساءلون عن السبب..

ويبحثون عن طبيب لعيون ماهر..

أما أنا فكنت أفكر في مصير الطفل الأبيض الذي أسكنه بحجر ذلك المساء..!

الفستان

تحاكي تلك التي أعدها إليّ عمي ليرعها هي بباحة منزلي، ذات ثياب شبيهة بثوبي المفتوح!

أوراقي على مكتبي مرتبة.. وحياتي معلقة بعناية كفستاني، لا أعرف كيف أنظمها على مشجب الملابس..!

* قاصة من السعودية.

54

نموذج للقصة القصيرة للقاصة شيمة الشمري
(الجوبة - ربيع ١٤٣٧هـ)

> تطوّر فن القصة القصيرة جدًا في أدب القصة القصيرة العربية في أشكال القصص الفلسفية والتربوية، والتصورات عن الحياة والكون، وفي شكل الحكايات الشعبية

« فرحة الانطلاق ورؤية شمس الحرية أنساه تجاهل أهله، ورفاق عمره.. انطلق يجري دون أن يلتفت إلى الوراء.

يبرق من عينيه وميض الندم ...وتشع من روحه الإرادة والعزيمة».

وصفت الأديبة بمهارة وجه إنسان أطلق سراحه، وخرج للحرية. وفي الجملة «يبرق من عينيه وميض الندم» تتضح من حالته أنه نادم على ما حدث من الوقائع، ولكن الأهم، أنه فرح وسعيد بعودته إلى حجر عائلته وأولاده.

وتجدر الإشارة إلى أن ترجمة هذه القصة القصيرة جدًا إلى اللغة الأوزبكية قام بها د. مرتضى سيدعمروف، ونُشرت في مجلة «جهان أدبياتي» («الأدب العالمي») مع ترجماته للقصص القصيرة الأخرى[١٠] لأدبيات سعوديات، مثل: وفاء العمير وهناء حجازي. جاءت الترجمة بلغة أوزبكية أدبية فصيحة، تعبر عن معاني هذه الأعمال الأدبية وتحتفظ بأساليبها.

وخلاصة الكلام يمكننا أن نقول إن فن القصة القصيرة جدًا في الأدب العربي السعودي الحديث يطرح الموضوعات المتنوعة، ووجهات نظر الكتّاب، وآراءهم الذاتية عن العالم والإنسان، والأحداث اليومية في حياة الإنسان وطبيعته، والعلاقات بين الناس، والهوية الباطنية للإنسان، ومعاناته النفسية، أو أفكاره وملاحظاته عن الحياة والكون، وفضائل الإنسان ونقائصه، وعالمه المعنوي في المسائل الأخلاقية في ألفاظ وجمل مختصرة جدًا، ولكنها محملة بمعانٍ كبيرة وواسعة.

المراجع:

(١) د. ديلافروز محيي الدينوفا. فن «القصة القصيرو جدًا» في الأدب العربي الحديث. مجلة «سوتسيوي سفيرا» العدد ٣، ٢٠١٥م. ص. ٥٧-٦٠

(٢) www.azzaman.com هيثم بهنام بردي. القصة القصيرة جدًا: الريادة العراقية.

(٣) www.alfaisalmag.com الفيصل خالد أحمد اليوسف. دهشة القصة. القصة القصيرة جدًا في المملكة العربية السعودية.

(٤) www.m.ahewar.org>s>asp ابراهيم سبتي... محنة القصة القصيرة جدًا.

(٥) www.alukah.net د. جميل حمداوي. دراسات في القصة القصيرة جدًا. ٢٠١٣.

(٦) Arab hikoyalari. "Ozodlik quyoshi". "Go'zal orzular". Hakima al-Harbiy. Arab tilidan Murtazo Saydumarov tarjimasi. "JAHON ADABIYOTI" jurnali. Toshkent. 2009 yil. dekabr. -12son, -90-89sahifalar.

(٧) Arab hikoyalari. "Ozodlik quyoshi". "Go'zal orzular". Hakima al-Harbiy. "O'lim va hayot"Han a Hijaziy. "Ayol qo'shig'i». Vafo al-Omayr. "Fikra" Hiyam al-Mufleh". Arab tilidan Murtazo Saydumarov tarjimasi. "JAHON ADABIYOTI" jurnali. Toshkent. 2009 yil. dekabr. -12son, -90-89sahifalar.

(٨) القصص القصيرة العربية. «شمس الحرية»، «شرفة»، قصتان قصيرتان جدًا، حكيمة الحربي: « أغنية المرأة، قصة قصيرة، وفاء العمير، فكرة، قصة قصيرة، هيام المفلح، ترجمة إلى اللغة الأوزبكية د. مرتضى سيدعمروف، مجلة «جهان أدبياتي»، (الأدب العالمي)، طشقند، العدد ١٢، ديسمبر ٢٠٠٩م، ص ٨٩-٩٤.

الهوامش:

(١) ترجمة عن اللغة الأوزبكية د مرتضى سيدعمروف

(٢) www.azzaman.com هيثم بهنام بردي. القصة القصيرة جدًا: الريادة العراقية.

(٣) www.m.ahewar.org>s>asp ابراهيم سبتي... محنة القصة القصيرة جدًا.

(٤) www.alukah.net د. جميل حمداوي. دراسات في القصة القصيرة جدًا. ٢٠١٣.

(٥) كتبت المستشرقة الروسية ف-ماركوفا في مقدمة لكتاب «جبران خليل جبران، مختارات، ترجمة من الإنجليزية والعربية. لينينغراد، دار المشر « Художественная литература «. ١٩٨٦م، ص. ٣-٢٢.. تسمى فيها القصص القصيرة لجبران بـ «قصص العبرة»، أما نقاد الأدب العرب فسموها بـ« قصص قصيرة جدًا. عندما نقارن «القصص القصيرة جدًا» للثمانينيات والتسعينيات للقرن العشرين والقصص القصيرة لجبران نجد تشابها في المضمون والشكل، ومن هنا يمكن تسمية قصص قصيرة لجبرا بـ«قصص قصيرة جدًا».

(٦) www.azzaman.com هيثم بهنام بردي. القصة القصيرة جدًا: الريادة العراقية.

(٧) www.alfaisalmag.com مجلة «الفيصل». خالد أحمد اليوسف. دهشة القصة. القصة القصيرة جدًا في المماكة العربية السعودية.

(٨) د ديلافروز محي الدينوفا. فن «القصة القصيرة جدًا» في الأدب العربي الحديث. مجلة «سوتسيوي سفيرا» العدد ٣، ٢٠١٥م. ص. ٥٧-٦٠

(٩) القصص القصيرة العربية. «شمس الحرية»، «شرفة»، قصتان قصيرتان جدًا، حكيمة الحربي، ترجمة إلى اللغة الأوزبكية د مرتضى سيدعمروف، مجلة «جهان أدبياتي»، (الأدب العالمي)، طشقند، العدد ١٢، ديسمبر ٢٠٠٩م، ص ٨٩-٩٠.

(١٠) المرجع السابق، ٨٩ - ٩٤.